

STAVA 1985



On 19th July 1985, the failure of the tailings dams of the Prestavèl fluorite mine gave rise to a mud flow which ran over the Stava valley and caused the loss of 268 lives, as well as vast material and environmental destruction.

The Stava 1985 Foundation (charity) pursues the goal of "active memory" to disseminate knowledge on the origin, causes and responsibilities of the failure.

For information and booking visits:

Tel. +39 0462 814 060 +39 347 1049 557

Email: info@stava1985.it

Il 19 luglio 1985 una colata di fango dovuta al crollo della discarica di miniera di Prestavèl travolse la val di Stava uccidendo 268 uomini, donne e bambini e causando ingenti distruzioni materiali e ambientali.

La Fondazione Stava 1985 Onlus si è posta il compito della "memoria attiva" per informare circa la genesi, le cause e le responsabilità del crollo.

Per informazioni e prenotazioni

Tel. 0462 814060 - 347 1049557 - Email: info@stava1985.it

Am 19. Juli 1985 stürzte die Deponie des Bergwerks von Prestavèl ein und eine gewaltige Schlammlawine wälzte sich durch das Stavatal, tötete 268 Männer, Frauen und Kinder und verursachte schwere Sach und Umweltschäden.

Aufgabe der Stiftung Stava 1985 ist es, im Sinne eines „aktiven Gedenkens“, fundiertes Wissen über Entstehung, Ursachen und Verantwortlichkeiten des Einsturzes zu verbreiten.

Für Informationen und Reservierung:

Tel. +39 0462 814 060 +39 347 1049 557

Email: info@stava1985.it

IL CENTRO STAVA 1985

In località Stava, raggiungibile da Tesero sulla strada che porta a Pampeago, si avvale di un percorso didattico, di un breve film e di altri efficaci strumenti utili per comprendere come l'attività mineraria ha portato alla costruzione della discarica, perché è crollata e quali sono stati gli errori che hanno causato il disastro.

APERTO - INGRESSO LIBERO

Dal 22 giugno al 6 settembre 2020
tutti i giorni dalle 15 alle 18.

THE INFORMATION CENTRE STAVA 1985

The Centre, which is located at Stava, along the road leading to Pampeago, makes use of an educational path, a short film and other effective means for understanding how mining activities led to the construction of the tailings dams, why they collapsed and which were the mistakes and shortcomings that caused this catastrophic failure.

OPENING TIMES - ADMISSION FREE

From 22th June to 6th September 2020
every day from 3 p.m. to 6 p.m.

DAS INFOZENTRUM STAVA 1985

Das Zentrum befindet sich in Stava, an der Straße von Tesero nach Pampeago. Mit einem Lehrpfad, einem Kurzfilm und anderen Kommunikationsinstrumenten wird erklärt, wie die Bergwerkstätigkeit zur Errichtung der Deponie geführt hat, warum diese eingestürzt ist und welche Fehler die Katastrophe verursacht haben.

ÖFFNUNGSZEITEN - EINTRITT FREI

Vom 22. Juni bis 6. September 2020
täglich 15 bis 18 Uhr.



IL SENTIERO DELLA MEMORIA

Richiede 3-4 ore di facile camminata ed è attrezzato con punti informativi e indicazioni di percorso. Raggiunge, tra l'altro, un punto panoramico, dal quale si può vedere l'area interessata dalla colata di fango, la galleria di base della miniera e il sito di Pozzole dove sorgeva la discarica.

Testi e immagini sono riportati nel libro "La Montagna delle Scoperte" in vendita presso il Centro Stava 1985 e presso gli Uffici di informazione turistica.

Escursioni guidate ogni giovedì con partenza a Stava alle ore 9.45. Prenotazione obbligatoria al nr. 331 9241567

THE REMEMBRANCE FOOTPATH

This path requires a 3-4 hours easy walk and is equipped with information panels. It eventually reaches a panoramic point from which it is possible to see the area affected by the mud flow, the mine tunnel entrance and the site where the tailings dams stood at Pozzole. The text in English is found in the book "The Discovery Mountain" which can be purchased at the Information Centre and at the tourist information offices. Guided tours for groups every Thursday on reservation. Please call tel. +39 331 9241567

DER GEDÄCHTNISPFAD

Eine leichte 3-4 stündige Wanderung in den Wäldern oberhalb von Stava: entlang des markierten Weges finden Sie Informationstafeln, einen Aussichtspunkt, von dem Sie den Verlauf der Schlammlawine sehen können, und den Eingang der Bergwerksgallerie. Am Ende erreichen Sie die Gegend Pozzole, wo sich die Deponie befand. Die Texte in deutscher Sprache finden Sie im Büchlein „Der Berg der Entdeckungen“, das Sie im Infozentrum und in den Tourismusbüros erwerben können. Führungen für Gruppen alle Donnerstag nach Reservierung. Bitte rufen Sie tel. +39 331 9241567



STAVA 1985



La Fondazione Stava 1985 Onlus è una organizzazione non lucrativa di utilità sociale Onlus.

The Stava 1985 Foundation is a non-profit institution with social utility.

Die Stiftung Stava 1985 ist eine gemeinnützige, nicht auf Gewinn ausgerichtete Organisation.

